

BR-2

2.900 / 3.450

r.p.m.

50-60 Hz

Bomba centrífuga en fundición de bronce para piscina

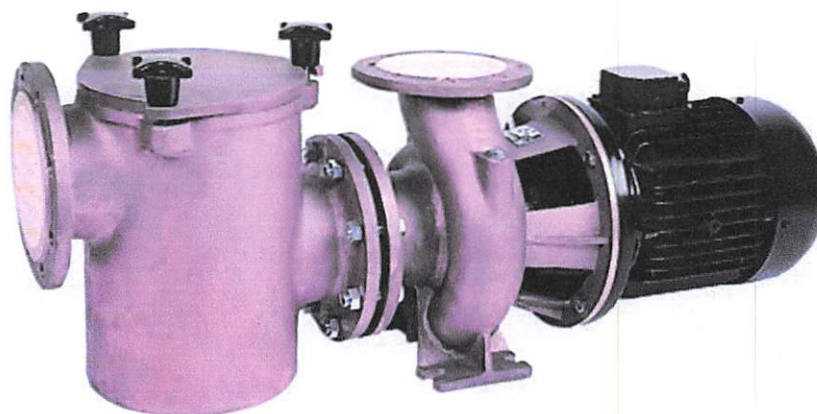
Centrifugal pump for pools in bronze

Pompe centrifuge à pour piscine en bronze

Zentrifugalpumpe für Schwimmbecken, aus Bronzeguss

центробежный насос из чугуна и бронзового литья бассейн

Bomba centrífuga de bronce fundido para piscinas



ES

EN

FR

Aplicaciones

Bomba centrífuga de gran caudal, a las que se le ha aplicado un prefiltro en la aspiración, lo cual hace de ellas la bomba ideal para grandes equipos de filtración. La versión de bronce, es ideal para el trabajo con agua de mar y sistemas de desinfección automática de piscinas mediante la electrolisis de sal.

Características Constructivas

Cuerpo bomba, prefiltro, soporte y turbina en fundición de bronce DIN-1705 RG 5 (G-CuSn 5 ZnPb). Eje, cesto prefiltro y tornillería, en acero inoxidable AISI 316. Acoplamiento en fundición de hierro. Cierre mecánico en carbón-cerámica y acero inoxidable AISI316. Bajo demanda se pueden suministrar estas bombas con cualquier otra aleación de bronce.

Mantenimiento

El mantenimiento de estas bombas es fácil y simple, ya que la construcción de la bomba, que incorpora un motor totalmente normalizado permite cambiar o reparar dicho motor sin necesidad de vaciar la instalación ni desmontar ninguna pieza de la parte hidráulica de la bomba, aún en el caso de no disponer de válvulas de cierre en la entrada y salida.

Motor

Motor asíncrono standard, cerrado de ventilación externa. Su construcción normalizada permite ser sustituido por otro normalizado en cualquier momento y lugar. Grado de protección IP-55. 2 polos 50-60 Hz.

Applications

A large volume centrifugal pump, to which a pre-filter has been applied in the inlet, making these the ideal pumps for large filtering units. The bronze version is ideal for sea water and automatic pool systems that use salt electrolysis as a means of disinfecting.

Constructive Characteristics

Pump body, pre-filter, support and impeller DIN-1705 RG 5 bronze (G-CuSn 5 ZnPb). Shaft, pre-filter sieve and bolts in AISI 316 stainless steel. Cast iron coupling. Mechanical seal in carbon-ceramic and AISI 316 stainless steel. On request, these pumps may be supplied in any other bronze alloy.

Maintenance

These pumps are easy and simple to maintain, as the construction of the pump, which includes a totally standard motor, allows the motor to be changed or repaired without emptying the installation, even when you do not have pump inlet and outlet valves, or removing any part from the hydraulic section.

Motor

Standard asynchronous motor, sealed from external ventilation. Its standard construction allows it to be replaced with another standard motor at any time and in any place. Protection IP-55. 2 poles 50-60 Hz.

Applications

Pompe centrifuge à grand débit, équipée d'un préfiltre pour l'aspiration, la convertissant en une pompe idéale pour de grandes installations de filtration.

La version en bronze est idéale pour le travail en eau de mer, et pour des systèmes de désinfection automatique de piscines au moyen d'électrolyse au sel.

Caractéristiques des composants

Le corps de la pompe, le préfiltre, le support et la turbine sont en bronze DIN-1705 RG 5 (G-CuSn 5 ZnPb). L'axe, le panier de préfiltrage et la visserie sont en acier inoxydable AIS 316. A la demande, ces pompes peuvent être fournies avec n'importe quel alliage de bronze.

Entretien

L'entretien de ces pompes est simple et facile, car leur construction, qui incorpore un moteur totalement normalisé, permet de changer ou de modifier ce dernier sans avoir besoin de vider l'installation ni de démonter aucune pièce de la partie hydraulique de la pompe, même si l'on ne dispose pas de valves de fermeture à l'entrée et à la sortie de la pompe.

Moteur

moteur asynchrone standard fermé, à ventilation externe. Sa construction conforme aux normes permet de le substituer par un autre à tout moment, et dans n'importe quel pays. Degré de protection IP-55, 2 pôles, 50-60 Hz.

Una gran ventaja es poder disponer de un motor de recambio totalmente normalizado en cualquier lugar del mundo, en cualquier momento y de cualquier marca.

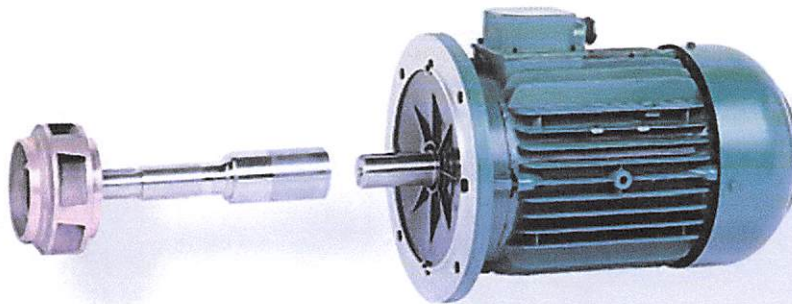
Von besonderem Vorteil ist, dass man überall auf der Welt jederzeit und von jeder Marke einen Austauschmotor einsetzen kann.

Another advantage is that totally standard spare motors are available anywhere in the world, at any time and by any brand.

Значительное преимущество насоса этой модели заключается в том, что встановлен стандартный двигатель, легко заменяемый в любой точке мира, в любое время и на двигатель любой другой марки.

Un autre grand avantage est le fait de pouvoir disposer d'un moteur de rechange totalement normalisé dans n'importe quel pays du monde, à n'importe quel moment et de n'importe quelle marque.

Uma grande vantagem é poder dispor de um motor de substituição totalmente normalizado em qualquer lugar do mundo, em qualquer momento e de qualquer marca.



DE

Anwendungen

Zentrifugalpumpe mit großem Durchfluss, mit eingebautem Vorfilter in der Ansaugung, was sie zur idealen Pumpe für große Filtereinrichtungen macht.

In der Bronzeversion, ist sie ideal für den Einsatz im Meerwasser oder in Schwimmbecken mit automatischen Desinfektionssystemen durch Salzelektrolyse.

Herstellungsdaten

Pumpenkörper, Vorfilter, Halterung und Turbine aus Bronze DIN-1705 RG 5 (G-CuSn 5 ZnPb). Achse, Vorfilterkorb und Verschraubung aus rostfreiem Edelstahl AISI 316. Kupplung aus Eisenguss. Mechanischer Verschluss aus Karbon-Keramik und rostfreiem Edelstahl AISI 316. Falls gewünscht, können diese Pumpen auch mit jedweder Legierung aus Bronze geliefert werden.

Wartung

Die Wartung dieser Pumpen ist einfach und problemlos, da die Konstruktionsweise der Pumpe, die einen normalisierten Motor enthält, es ermöglicht, diesen Motor ohne Entleerung der Einrichtung auszutauschen oder zu reparieren, und auch nichts am hydraulischen Teil der Pumpe abzubauen, selbst wenn es weder am Eingang noch am Ausgang Verschlussventile gibt.

Motor

Asynchroner Standardmotor, luftdicht verschlossen. Seine Konstruktionsweise erlaubt jederzeit und überall einen problemlosen Austausch. Schutzgrad IP-55. 2 polig. 50-60 Hz.

KG

Применение

Центробежный насос высокой производительности, со встроенным на входном отверстии фильтром предварительной очистки, что делает этот тип насоса идеальным для использования в больших фильтрационных системах. Модель, изготовленная из бронзы, идеально подходит для работы с использованием морской воды и в сочетании с системами автоматической дезинфекции бассейнов посредством электролиза соли.

Характеристики конструкции

Корпус насоса, фильтр предварительной очистки, опора и рабочее колесо из бронзы марки DIN-1705 RG 5 (G-CuSn 5 ZnPb). Вал, сетка фильтра предварительной очистки и болты с гайками из нержавеющей стали AISI 316. По заказу насосы могут быть изготовлены из любого другого сплава бронзы.

Техобслуживание

Техобслуживание этих насосов является легким и простым, т.к. в состав конструкции насоса входит стандартный двигатель, позволяющий осуществлять его замену и ремонт без необходимости осушения установки и демонтажа частей гидравлической системы насоса, даже в случае отсутствия запорного клапана на входе и на выходе.

Двигатель

Асинхронный двигатель, закрытой конструкции, с внешним обдувом. Его стандартная конструкция позволяет производить его замену на любой другой стандартный мотор в любой момент и в любом месте. Степень защиты IP-55, 2-полюсный, 50 - 60 Hz.

PT

Aplicações

Bombas centrífugas de grande caudal com um pré-filtro incorporado na aspiração, o qual as convertem nas bombas ideais para grandes equipamentos de filtração. Na versão de bronze, são ideais para o trabalho com água do mar e com sistemas de desinfecção automática de piscinas através da electrólise do sal.

Características de Construção:

Corpo bomba, pré-filtro, suporte e turbina de bronze fundido DIN-1705 RG 5 (G-CuSn 5 ZnPb). Eixo, cesto pré-filtro e parafusos de aço inoxidável AISI 316. Acoplamento de ferro fundido. Fecho mecânico de carvão-cerâmica e aço inoxidável AISI 316. Sob pedido estas bombas podem ser fornecidas com qualquer outra liga de bronze.

Manutenção

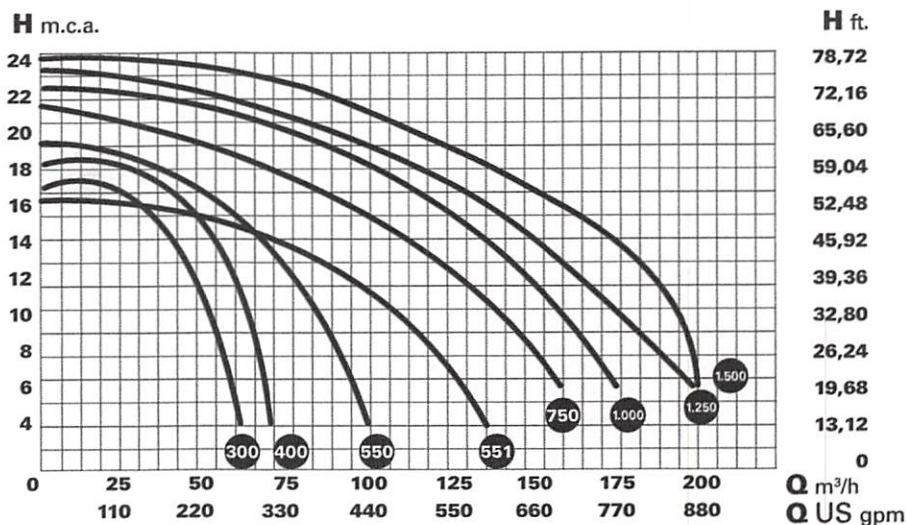
A manutenção é fácil e simples, já que a construção da bomba, que incorpora um motor totalmente normalizado, permite substituir ou reparar o motor sem a necessidade de esvaziar a instalação, mesmo no caso de não dispor de válvulas de fecho na entrada e na saída da bomba, nem de desmontar nenhuma peça da parte hidráulica da bomba.

Motor

Motor assíncrono standard, fechado de ventilação externa. A construção normalizada do motor permite a sua substituição por outro motor normalizado em qualquer momento e lugar. Grau de protecção IP-55. 2 pólos 50-60 Hz.

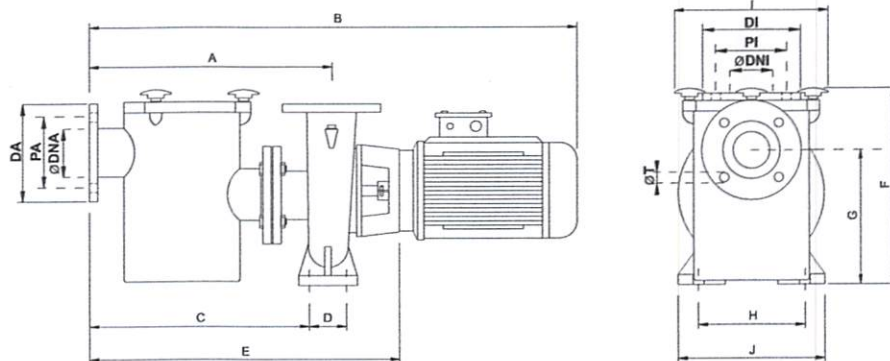
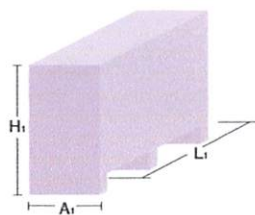
BR-2

Datos técnicos
Technical data
Données techniques
Technische Daten
технические данные
Dados técnicos



Tipo / Type	HP	KW	A		Altura manométrica m.c.a. / Manometric height w.c.m.										DNA	DNI
			230V	400V	6	8	10	12	14	16	18	20	22			
														Caudal m³/h / Flow m³/h		
BR-2 300	3	2,2	9	5,2	61	54	51	46	35	29	-	-	-	DN80	DN80	
BR-2 400	4	3	12	6,9	70	64	59	55	49	42	30	-	-	DN80	DN80	
BR-2 550	5,5	4	16,5	9,5	95	90	84	77	65	54	32	-	-	DN125	DN100	
BR-2 551	5,5	4	16,5	9,5	128	121	107	90	69	30	-	-	-	DN125	DN100	
BR-2 750	7,5	5,5	21,7	12,5	159	152	135	125	109	88	60	-	-	DN125	DN100	
BR-2 1000	10	7,5	-	15,5	175	166	158	147	135	119	98	68	-	DN125	DN100	
BR-2 1250	12,5	9,2	-	19	195	188	175	163	150	136	105	86	-	DN125	DN100	
BR-2 1500	15	11	-	23	200	197	193	183	170	155	132	110	87	DN125	DN100	

Datos embalage
Packaging data
Données d'emballage
Verpackungsdaten
данные об упаковке
Dados de embalagem



Tipo / Type	Modelos / Types a 2.900 r.p.m.										Aspiración / Inlet					Impulsión / Output					Embalaje / Package			Peso kg.	
	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	Ø DNA	DA	PA	N°T	ØT	Ø DNA	DI	PI	N°T	ØT	L1	A1	H1	Hi	Di
BR-2 300	465	880	425	80	80	410	275	200	320	250	80	200	160	8	18	80	200	160	8	18	1,050	400	660	75	90
BR-2 400	465	910	425	80	80	410	275	200	320	250	80	200	160	8	18	80	200	160	8	18	1,050	400	660	79	96
BR-2 550	500	985	455	105	105	435	280	215	330	280	125	250	210	8	18	100	220	180	8	18	1,150	400	660	104	124
BR-2 551	500	985	455	105	105	435	280	215	330	280	125	250	210	8	18	100	220	180	8	18	1,150	400	660	104	124
BR-2 750	500	1050	455	105	105	435	280	215	330	280	125	250	210	8	18	100	220	180	8	18	1,150	400	660	121	140
BR-2 1000	525	1095	470	120	120	465	325	275	345	330	125	250	210	8	18	100	220	180	8	18	1,150	400	660	140	163
BR-2 1250	525	1130	470	120	120	465	325	275	345	330	125	250	210	8	18	100	220	180	8	18	1,150	400	660	148	163
BR-2 1500	525	1130	470	120	120	465	325	275	345	330	125	250	210	8	18	100	220	180	8	18	1,150	400	660	148	168

Denominación recambios

Spare-part description

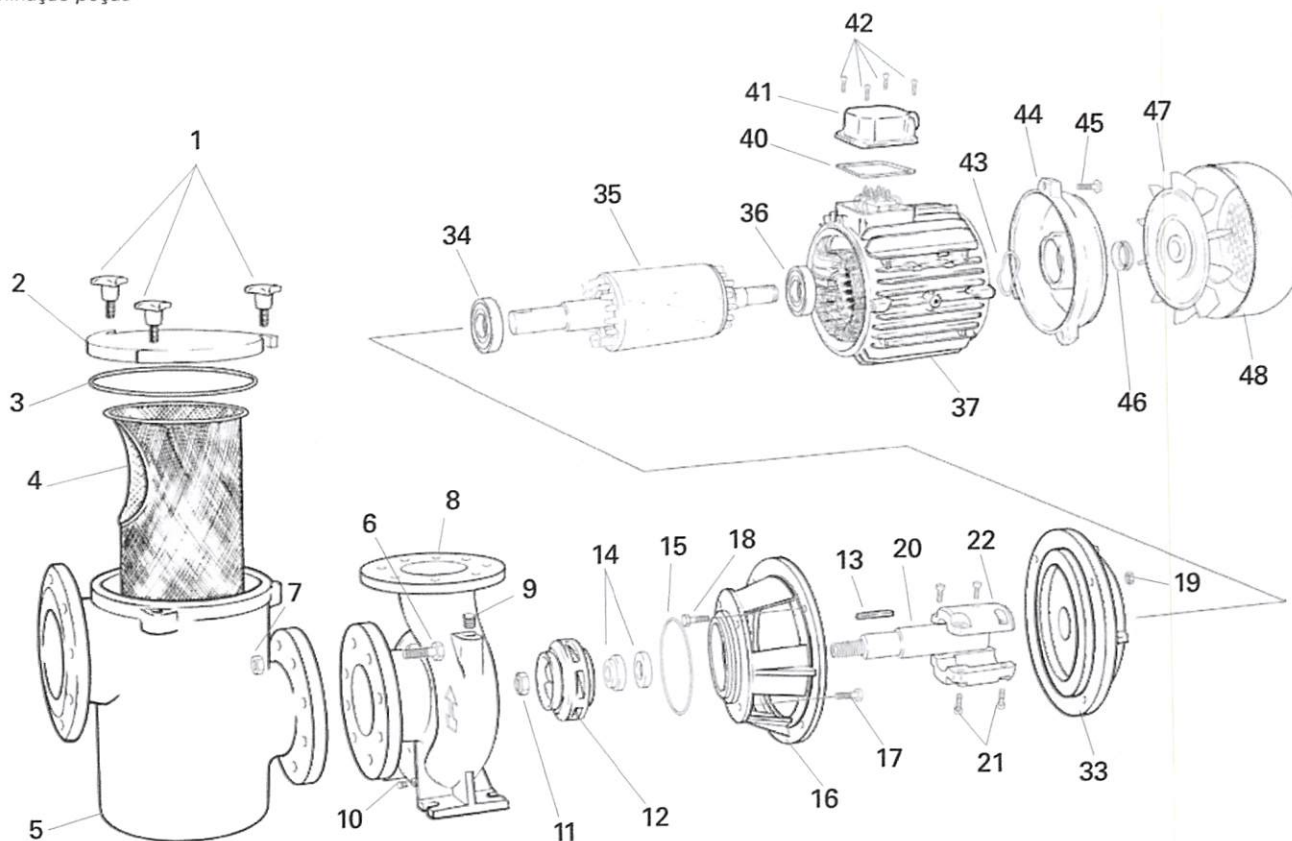
Dénomination des pièces

Bezeichnung der Ersatzteile

Русский наименования запчастей

Denominação peças

BR-2



- 1 - POMO PREFILTRO
- 2 - TAPA REGISTRO PREFILTRO
- 3 - JUNTA TAPA REGISTRO
- 4 - CESTA PREFILTRO
- 5 - PREFILTRO
- 6 - TORNILLO PREFILTRO-CUERPO
- 7 - TUERCA PREFILTRO-CUERPO
- 8 - CUERPO BOMBA
- 9 - TORNILLO CEBADO
- 10 - TORNILLO VACIADO
- 11 - TUERCA TURBINA
- 12 - TURBINA
- 13 - CHAVETA
- 14 - CIERRE MECÁNICO
- 15 - JUNTA TORICA CUERPO BOMBA
- 16 - SOPORTE BOMBA MOTOR
- 17 - TORNILLO SOPORTE-CUERPO
- 18 - TORNILLO SOPORTE-MOTOR
- 19 - TUERCA TORNILLO SOPORTE-MOTOR
- 20 - EJE BOMBA
- 21 - TORNILLO ALLEN ACOPLAMIENTO
- 22 - ACOPLAMIENTO
- 33 - TAPA DELANTERA MOTOR
- 34 - RODAMIENTO DELANTERO
- 35 - EJE ROTOR
- 36 - RODAMIENTO TRASERO
- 37 - ESTATOR CON CARCASA
- 40 - JUNTA TAPA CONEXIONES
- 41 - TAPA BORNES
- 42 - TORNILLO TAPA BORNES
- 43 - ARANDELA LASAJE
- 44 - TAPA TRASERA MOTOR
- 45 - TORNILLO TAPA TRASERA
- 46 - RETÉN TAPA TRASERA MOTOR
- 47 - VENTILADOR
- 48 - TAPA VENTILADOR

- 1 - PRE-FILTER HANDLE.
- 2 - PRE-FILTER INSPECTION COVER.
- 3 - JOINT TAPA REGISTRO
- 4 - PRE-FILTER BASKET
- 5 - PRE-FILTER
- 6 - PRE-FILTER-BODY BOLT
- 7 - PRE-FILTER-BODY NUT
- 8 - PUMP BODY
- 9 - FILLING BOLT
- 10 - EMPTYING BOLT
- 11 - IMPELLER NUT
- 12 - IMPELLER
- 13 - PIN
- 14 - MECHANICAL SEAL
- 15 - PUMP BODY O-RING
- 16 - MOTOR PUMP SUPPORT
- 17 - BODY SUPPORT BOLT
- 18 - MOTOR SUPPORT BOLT
- 19 - MOTOR SUPPORT NUT FOR BOLT
- 20 - PUMP SHAFT
- 21 - COUPLING ALLEN BOLT
- 22 - COUPLING
- 33 - FRONT MOTOR COVER
- 34 - FRONT BEARING
- 35 - ROTOR SHAFT
- 36 - REAR BEARING
- 37 - STATOR WITH HOUSING
- 40 - JUNCTION COVER SEAL
- 41 - JUNCTION COVER
- 42 - JUNCTION COVER BOLT
- 43 - LASAJE WASHER
- 44 - MOTOR REAR COVER
- 45 - REAR COVER BOLT
- 46 - MOTOR REAR COVER RETAINER
- 47 - VENTILATOR
- 48 - VENTILATOR COVER

- 1 - POIGNÉE PRÉFILTRE.
- 2 - CAPOT CONTRÔLE PRÉFILTRE.
- 3 - JOINT CAPOT CONTRÔLE
- 4 - BAC PRÉFILTRE
- 5 - PRÉFILTRE
- 6 - VIS PRÉFILTRE-CORPS
- 7 - ÉCROU PRÉFILTRE-CORPS
- 8 - CORPS POMPE
- 9 - VIS GRAISSÉE
- 10 - VIS À VIDE
- 11 - ÉCROU TURBINE
- 12 - TURBINE
- 13 - GOUPILLE
- 14 - FERMETURE MÉCANIQUE
- 15 - JOINT TORIQUE CORPS POMPE
- 16 - SUPPORT POMPE MOTEUR
- 17 - VIS CORPS-SUPPORT
- 18 - VIS SUPPORT-MOTEUR
- 19 - ÉCROU VIS SUPPORT-MOTEUR
- 20 - AXE POMPE
- 21 - VIS ALLEN COUPLE
- 22 - COUPLE
- 33 - CAPOT AVANT MOTEUR
- 34 - ROULEMENT AVANT
- 35 - AXE ROTOR
- 36 - ROULEMENT ARRIÈRE
- 37 - STATOR AVEC CARCASSE
- 40 - JOINT CAPOT CONNEXIONS
- 41 - CAPOT CONNEXIONS
- 42 - VIS CAPOT CONNEXIONS
- 43 - RONDELLE DE BUTÉE
- 44 - CAPOT ARRIÈRE MOTEUR
- 45 - VIS CAPOT ARRIÈRE
- 46 - BUTÉE CAPOT ARRIÈRE MOTEUR
- 47 - VENTILATEUR
- 48 - CAPOT VENTILATEUR

- 1 - KNOPF VORFILTER
- 2 - ABDECKUNG VORFILTER
- 3 - ABDECKUNG DICHTUNG
- 4 - KORB VORFILTER
- 5 - VORFILTER
- 6 - SCHRAUBE KÖRPER VORFILTER
- 7 - SCHRAUBENMUTTER KÖRPER VORFILTER
- 8 - KÖRPER PUMPE
- 9 - SCHRAUBE FÜLLUNG
- 10 - SCHRAUBE LEERUNG
- 11 - SCHRAUBENMUTTER TURBINE
- 12 - TURBINE
- 13 - PASSFEDER
- 14 - MECHANISCHER VERSCHLUSS
- 15 - O-RING KÖRPER PUMPE
- 16 - HALTERUNG KÖRPER PUMPE
- 17 - SCHRAUBE KÖRPER-HALTERUNG
- 18 - SCHRAUBE KÖRPER-HALTERUNG
- 19 - SCHRAUBENMUTTER HALTERUNG
- 20 - ACHE PUMPE
- 21 - ALLEN KUPPLUNGSSCHRAUBE
- 22 - KUPPLUNG
- 33 - VORDERER VERSCHLUSS MOTOR
- 34 - VORDERLAGER
- 35 - ROTORACHSE
- 36 - HINTERLAGER
- 37 - STÄNDER MIT GEHÄUSE
- 40 - DICHTUNG VERSCHLUSS ABZWEIGKASTEN
- 41 - ABZWEIGKASTEN
- 42 - SCHRAUBE VERSCHLUSS ABZ.
- 43 - UNTERLEGESCHIEBE
- 44 - HINTERE MOTORABDECKUNG
- 45 - SCHRAUBE HINTERE ABDECKUNG
- 46 - ARRETTIERUNG HINTERE MOTORABDECKUNG
- 47 - VENTILATOR
- 48 - ABDECKUNG (DECKEL) VENTILATOR

- 1 - РУЧКА ФИЛЬТРА ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ ОЧИСТКИ
- 2 - СМОТРОВАЯ КРЫШКА ФИЛЬТРА ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ ОЧИСТКИ
- 3 - УПЛОТНЕНИЕ СМОТРОВОЙ КРЫШКИ
- 4 - СЕТКА ФИЛЬТРА ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ ОЧИСТКИ
- 5 - ФИЛЬТР ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ ОЧИСТКИ
- 6 - БОЛТ КОРПУСА ФИЛЬТРА
- 7 - ГАЙКА КОРПУСА ФИЛЬТРА
- 8 - КОРПУС НАСОСА
- 9 - БОЛТ ЗАПОЛНЕНИЯ
- 10 - БОЛТ ОПОРОЖНЕНИЯ
- 11 - ГАЙКА КРЫЛЬЯТИ
- 12 - КРЫЛЬЯТИ
- 13 - ШТИФТ
- 14 - МЕХАНИЧЕСКОЕ УПЛОТНЕНИЕ
- 15 - ТОРОИДАЛЬНАЯ ПРОКЛАДКА КОРПУСА НАСОСА
- 16 - ОПОРА НАСОСА ДВИГАТЕЛЯ
- 17 - БОЛТ ОПОРЫ КОРПУСА
- 18 - БОЛТ ОПОРЫ ДВИГАТЕЛЯ
- 19 - ГАЙКА ДЛЯ БОЛТА ОПОРЫ ДВИГАТЕЛЯ
- 20 - ВАЛ НАСОСА
- 21 - БОЛТ МУФТЫ С ВНУТРЕННИМ ШЕСТИГРАННИКОМ
- 22 - МУФТА
- 33 - ПЕРЕДНЯЯ КРЫШКА ДВИГАТЕЛЯ
- 34 - ПЕРЕДНИЙ ПОДШИПНИК
- 35 - ВАЛ РОТОРА
- 36 - ЗАДНИЙ ПОДШИПНИК
- 37 - СТАТОР С КОРПУСОМ
- 40 - УПЛОТНЕНИЕ КРЫШКИ СОЕДИНЕНИЯ
- 41 - КРЫШКА СОЕДИНЕНИЯ
- 42 - БОЛТ КРЫШКИ СОЕДИНЕНИЯ
- 43 - ШАЙБА LASAJE
- 44 - ЗАДНЯЯ КРЫШКА ДВИГАТЕЛЯ
- 45 - БОЛТ ЗАДНЕЙ КРЫШКИ
- 46 - СТОПОР ЗАДНЕЙ КРЫШКИ ДВИГАТЕЛЯ
- 47 - ВЕНТИЛЯТОР
- 48 - КРЫШКА ВЕНТИЛЯТОРА

- 1 - POMO PRÉ-FILTRO.
- 2 - TAMPAS REGISTO PRÉ-FILTRO.
- 3 - JUNTA TAMPAS REGISTO
- 4 - CESTO PRÉ-FILTRO
- 5 - PRÉ-FILTRO
- 6 - PARAFUSO PRÉ-FILTRO-CORPO
- 7 - PORCA PRÉ-FILTRO-CORPO
- 8 - CORPO BOMBA
- 9 - PARAFUSO ESCORVAMENTO
- 10 - PARAFUSO ESVAZIAMENTO
- 11 - PORCA TURBINA
- 12 - TURBINA
- 13 - CHAVETA
- 14 - FECHO MECÂNICO
- 15 - JUNTA TORICA CORPO BOMBA
- 16 - SUPORTE BOMBA MOTOR
- 17 - PARAFUSO CORPO-SUPORTE
- 18 - PARAFUSO SUPORTE-MOTOR
- 19 - PORCA PARAFUSO SUPORTE-MOTOR
- 20 - EIXO BOMBA
- 21 - PARAFUSO ALLEN ACOPLAMENTO
- 22 - ACOPLAMENTO
- 33 - TAMPAS DIANTEIRA MOTOR
- 34 - ROLAMENTO DIANTEIRO
- 35 - EIXO ROTOR
- 36 - ROLAMENTO TRASEIRO
- 44 - TAMPAS TRASEIRA MOTOR
- 45 - PARAFUSO TAMPAS TRASEIRA
- 46 - RETÉM TAMPAS TRASEIRA MOTOR
- 47 - VENTILADOR
- 48 - TAMPAS VENTILADOR